I

(Meddelelser)

RÅDET

RESOLUTION

FRA RÅDET OG KULTURMINISTRENE, FORSAMLET I RÅDET

af 18. maj 1989

om et fremstød for bøger og læsning

(89/C 183/01)

RÅDET OG KULTURMINISTRENE; FORSAMLET I RÅDET —

SOM HENVISER TIL den betydning, de har tillagt bøger og læsning i deres konklusioner af 27. maj 1988 vedrørende de fremtidige prioriterede aktioner på kulturområdet,

SOM HENVISER TIL afsnittet vedrørende bøger i Europa-Parlamentets beslutning af 17. februar 1989 om fremstød på det kulturelle område i Det Europæiske Fællesskab samt til Det Økonomiske og Sociale Udvalgs udtalelse af 14. april 1988 om samme emne,

NOTERER SIG, hovedlinjerne i Kommissionens meddelelse om bøger og læsning af 26. april 1989,

BEKRÆFTER PÅ NY, i overensstemmelse med deres resolution af 27. maj 1988 om den fremtidige tilrettelæggelse af arbejdet, deres vilje til at samarbejde om et fremstød til fordel for alle led i bogkæden fra forfatter til læser;

BESLUTTER, at de europæiske lande, der ikke er medlemmer af Fællesskabet, og de organisationer, der virker for det kulturelle samarbejde i Europa, navnlig Europarådet, vil kunne opfordres til at deltage i visse specifikke aktioner af fælles interesse;

GODKENDER de aktioner, der er anført i bilaget, og pålægger Kulturudvalget hurtigt at udforme og medtage de nærmere bestemmelser derom, herunder i finansiel henseende;

ER ENIGE OM, at de om to år på grundlag af en rapport fra Kulturudvalget vil undersøge, hvilke fremskridt, der er gjort i forbindelse med denne resolution.

BILAG

BØGER OG LÆSNING: AKTIONER

1. Håndbog for forfattere og oversættere

   — denne håndbog, der skal udarbejdes af Kommissionen, vil indeholde oplysninger om de pågældendes retlige, sociale og skattemæssige status i Fællesskabets forskellige medlemsstater.

2. Program (1989-1992) for offentliggørelse af statistik — bogsektoren

   — dette program, der skal gennemføres gradvis af Kommissionen i samarbejde med Europarådet og UNESCO, vil allerede fra 1989 indebære offentliggørelse af en første europæisk statistik vedrørende bøger.

3. a) Europæisk litteraturpris

   b) Pris for de bedste oversættelser af litterære værker

   — de to priser vil blive tildelt hvert år efter indstilling fra en uafhængig jury i årets europæiske kulturby; de nærmere regler for tildelingen af priserne skal fastsættes inden udgangen af 1989.

4. Pilotprojekt med finansiel støtte til oversættelse af moderne litterære værker

   — dette projekt, der i hovedtrækkene blev besluttet ved en resolution, vedtaget af Rådet og kulturministrene, forsamlet i Rådet den 7. november 1987, vil løbe i en femårsperiode fra 1989.

5. Stipendier og rejsepenge med henblik på deltagelse i kurser på litterære oversætterskoler; et net af sådanne skoler og andre foranstaltninger til fremme af litterær oversættelse

   — en forøgelse af antallet af stipendier, der tildeles af Kommissionen med henblik på deltagelse i disse kurser; tilskyndelse til etablering af et net mellem de bestående oversætterskoler.

6. Konservering af bøger, der er trykt på surt papir, og anvendelse af »lagringsstabilt papir«

   — intensiveret samarbejde, der skal etableres af Kommissionen og medlemsstaterne, mellem biblioteker og arkiver og med udgangspunkt i det arbejde, der udføres af internationale særorganisationer, med henblik på konservering af bøger, der er truet af den skrøbelighed, der er karakteristisk for surt papir; kampagne, der skal iværksættes af Kommissionen og medlemsstaterne, til fordel for anvendelse af »lagringsstabilt papir«.

7. Sammenlignende undersøgelse af støtteforanstaltningerne til eksport af bøger

   — denne undersøgelse, der skal forberedes af Kommissionen, vil give et bedre kendskab til den eksportstøtte, der ydes i forskellige medlemsstater.

8. Kampagne, som skal skabe interesse i den europæiske offentlighed for bøger og læsning

   — denne kampagne, hvorunder også fjernsynet vil blive taget i brug for at skabe interesse for bøger, vil blive iværksat i samarbejde med Europarådet og UNESCO.